

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 31 (2018)  
**Heft:** [6]: Stadtlandschau = Forum Ville-Campagne = Visione città-territorio

**Vorwort:** Stadtlandschau = Forum Ville-Campagne = Visione città-territorio  
**Autor:** Marti, Rahel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### 4 Fünfzig Projekte, vier Preise | Cinquante projets, quatre prix | Cinquanta progetti, quattro premi

Von der Ausschreibung bis zur Prämierung. |  
De la mise au concours à l'attribution des prix. |  
Dal concorso alla premiazione.

Stadtlandpreis | Prix Ville-Campagne | Premio città-territorio

#### 6 Dietikons Rückgrat | L'épine dorsale de Dietikon | La spina dorsale di Dietikon

Leitbild Stadtboulevard und Hochhauskonzept Dietikon.

Auszeichnung | Distinction | Distinzione

#### 12 Menschen und Pläne einen | Des plans et des hommes | Uomini e progetti all'unisono

Zukunftsbild Landschaft, Kantone Appenzell Ausserrhoden,  
St. Gallen, Thurgau.

Auszeichnung | Distinction | Distinzione

#### 16 Weckruf auf Bierdeckeln | Ronds de bière et appel au changement | Allerta dai sottobicchieri della birra

Herisau – vorwärts!

Auszeichnung | Distinction | Distinzione

#### 20 Delsberg sagt, was es will | Delémont dit ce qu'il veut | Delémont dice ciò che vuole

Delémont «Cap sur 2030», cahier des charges.

#### 24 Nominierungen | Nominations | Candidature

Sechs Projekte, die für den Stadtlandpreis nominiert wurden. |  
Six projets nominés au Prix Ville-Campagne. |  
Sei progetti nominati per il premio città-territorio.

#### 30 Beurteilte Eingaben | Dossiers évalués | Progetti valutati

Alle juriierten Projekte im Überblick. |  
Aperçu de tous les projets soumis à l'appréciation du jury. |  
Panoramica di tutti i progetti valutati.

Ausführliche Dokumentationen der nominierten Projekte |

Documentations détaillées des projets nominés |

Documentazioni dettagliate dei progetti premiati:

[www.hochparterre.ch/stadtlandschau](http://www.hochparterre.ch/stadtlandschau)

## Stadtlandschau

Wer gestaltet die Zukunft erfinderisch? Wer verlässt die Pfade der Planungsroutine? Die Stadtlandschau suchte nach der besten Denkarbeit in der Planung. Dieses dreisprachige Heft stellt den Wettbewerb und die Preisträger vor. Es ist ein Heft voller Ideen, wie wir Planung geistreicher und unseren Lebensraum schöner gestalten können. Die Trägerschaft der Stadtlandschau – FSU, HSR, ZHAW und Hochparterre – gratuliert den Preisträgerinnen und Preisträgern und dankt allen, die am Wettbewerb teilgenommen haben.

Planung ist immer unscharf, so unscharf wie die Zukunft. Dazu passt die Fotografie von Christian Gerber und Victoria Loesch. Ihre Bilder stammen aus Dietikon, wo wir vielleicht einmal auf einem grosszügigen Boulevard flanieren werden. *Rahel Marti*

## Forum Ville-Campagne

Qui imagine l'avenir avec créativité? Qui délaisse les sentiers battus de l'aménagement? Le Forum Ville-Campagne est parti à la recherche des meilleurs travaux de réflexion en matière de planification. Ce cahier en trois langues présente le concours et les projets primés. Il fourmille d'idées sur les façons de rendre la planification plus enrichissante et notre cadre de vie plus agréable. Les responsables du Forum Ville-Campagne – FSU, HSR, ZHAW et Hochparterre – félicitent les lauréats et remercient tous les participants au concours.

Planifier aura toujours quelque chose de flou, aussi flou que l'avenir lui-même. Les photos de Christian Gerber et Victoria Loesch en sont le reflet. Elles ont été prises à Dietikon où, un jour, nous flânerons peut-être sur un vaste boulevard. *Rahel Marti*

## Visione città-territorio

Chi progetta il futuro in modo innovativo? Chi esce dai binari della routine pianificatoria? La visione città-territorio è andata alla ricerca del miglior lavoro concettuale di progettazione. Questo fascicolo in tre lingue presenta il concorso e i progetti premiati. Si tratta di un opuscolo pieno di idee, su come rendere la pianificazione più brillante ed efficace e il nostro spazio vitale più bello e piacevole. I promotori della visione città-territorio – FSU, HSR, ZHAW e Hochparterre – si congratulano con le vincitrici e i vincitori dei premi e ringraziano tutti coloro che hanno partecipato al concorso.

La pianificazione, tuttavia, è sempre imprecisa, sfocata quanto lo è il futuro. Le fotografie di Christian Gerber e Victoria Loesch rispecchiano perfettamente questa realtà. Le foto sono state scattate a Dietikon, dove forse un giorno anche noi andremo a passeggiare. *Rahel Marti*

### Impressum | Impressum | Colofone

Verlag | Édition | Casa editrice Hochparterre AG Adressen | Adresses | Indirizzi Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon 044 444 28 88, [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch), [verlag@hochparterre.ch](mailto:verlag@hochparterre.ch), [redaktion@hochparterre.ch](mailto:redaktion@hochparterre.ch)

Verleger und Chefredaktor | Éditeur et rédacteur en chef | Editore e caporedattore Köbi Gantenbein Verlagsleiterin | Directrice des éditions | Direttrice editoriale Susanne von Arx  
Konzept und Redaktion | Conception et rédaction | Progettazione e redazione Rahel Marti Fotografie | Photographie | Fotografia Gerber Loesch, [www.gerberloesch.com](http://www.gerberloesch.com)

Art Direction | Conception graphique | Direzione artistica Antje Reineck Layout | Mise en pages | Impaginazione Tamaki Yamazaki Produktion | Production | Produzione Thomas Müller  
Korrektorat Lorena Nipkow, Dominik Süess Traduction Mario Giacchetta | Traduzione Giuliana Soldini Lithografie | Lithographie | Litografia Team media, Gurtellen

Druck | Impression | Stampa Samedia Production, Chur

Herausgeber | Directeur de la publication | Editore Hochparterre in Zusammenarbeit mit dem Büro Bausatz, Zürich, und Fachverband Schweizer Raumplaner (FSU), Chur |

Hochparterre en collaboration avec Bausatz Sàrl, Zurich, et la Fédération suisse des urbanistes (FSU), Coire | Hochparterre in collaborazione con Bausatz Sagl, Zurigo,

e la Federazione svizzera degli urbanisti (FSU), Coira Bestellen | Commandes | Ordinazione [shop.hochparterre.ch](http://shop.hochparterre.ch), Fr. 15.–, € 10.–